

更改資料申請

待委員審批的更改資料申請

項	申請編號	活動名稱	申請團體	更改事項	備註
1	19/16-17(CA)	西貢區快樂人生社區健康推廣計劃 2016	西貢區社區中心有限公司	◇ 新增開支項目 ◇ 調撥開支項目	
2	29/16-17(CA)	2016/2017 西貢區國慶升旗禮	西貢區公民教育促進委員會	◇ 指定負責人	事後申請
3	30/16-17(CA)	西貢區公民教育填色比賽	西貢區公民教育促進委員會	◇ 指定負責人	
4	31/16-17(CA)	西貢區公民教育劇場	西貢區公民教育促進委員會	◇ 指定負責人	
5	39/16-17(CA)	耆樂融融綜藝欣賞會	將軍澳(南)分區委員會	◇ 調撥開支項目	
6	40/16-17(CA)	梨園獻寶敬耆英	將軍澳(北)分區委員會	◇ 調撥開支項目	
7	45/16-17(CA)	西貢區公民教育故事創作及演講比賽暨頒獎典禮	西貢區公民教育促進委員會	◇ 指定負責人	
8	7/16-17(A&C)	2016/2017 西貢區音樂及文化藝術節 — 製作中央宣傳物品	西貢區議會財務及行政委員會 藝術及文化活動工作小組	◇ 新增開支項目 ◇ 調撥開支項目 ◇ 批撥總額增加 6,249.5 元	
9	8/16-17(A&C)	2016/2017 西貢區音樂及文化藝術節藝聚西貢	西貢區社區中心有限公司	◇ 調撥開支項目	

敬啟者：

申請新增撥款項目及獲批款項調撥
西貢區快樂人生社區健康推廣計劃 2016
申請編號：19/16-17(CA)

多謝 貴會撥款資助本機構籌備「西貢區快樂人生社區健康推廣計劃 2016」，計劃的籌備工作已展開，由於當中「快樂人生」環區跑 暨「快樂社區」嘉年華涉及場地租用，而此刻暫沒有其他適宜而免費借出的場地，因此，特來函申請有關新增和調撥項目，但整體撥款額沒有變更，有關新修訂和新增項目，表列如下：

活動項目 (IV)：「快樂人生」環區跑 暨「快樂社區」嘉年華

已獲批款		申請修訂		
項目	獲批款項	數量	單位成本	申請修訂款項
35. 場地佈置	3000	1	1000	1000
36. 舞台費用	3000	1	3830	3830
37. 租用開蓬巴士	5000	1	6500	6500
39. 印刷物品 (宣傳單張)	2500	500	1	500
44. 音響	3000	1	3500	3500
45. 便餐津貼 (義工便餐)	3250	20	65	1300
47. 環區跑物資 7 條環區跑 路線的物資，例如：色帶、 指示牌、急救用品、水、彩 旗等	7700	7	500	3500
48. 運動制服 (環區跑制服)	8000	150	30	4500
50. 租用攤位架	3360	10	300	3000
55. 印製物品 (參加表格)	2000	2000	0.3	600
租用場地 (新增項目)	0	1	12580	12580
總額	\$40810			\$40810

上述之申請，屬實必要，敬希諒解和批准！如對此需要進一步查詢，歡迎致電 2792-1762 與本人聯絡。

此致
西貢區議會秘書處



西貢區社區中心有限公司
服務總監



(譚德開 謹啟)

二零一六年十一月二十一日

預算開支項目 ¹ (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註
35. 場地佈置	1	1,000	1,000	1,000	是 1,000	附錄 III 4bii
36. 舞台	1	3,830	3,830	3,830	是 3,830	附錄 III 13a
37. 租用開蓬巴士	1	6,500	6,500	6,500	無此項 6,500	—
39. 宣傳單張	500	1	500	500	是 500	附錄 III 16d,h
44. 音響	1	3,500	3,500	3,500	是 3,500	附錄 III 3d
45. 義工便餐	20	65	1,300	1,300	是 1,300	附錄 III 8c
47. 環區跑物資	7	500	3,500	3,500	無此項 3,500	—
48. 環區跑制服	150	30	4,500	4,500	是 4,500	附錄 III 1a,bi
50. 租用攤位架	10	300	3,000	3,000	是 3,000	附錄 III 5d,f
55. 參加表格	2000	0.3	600	600	是 600	附錄 III 16e,h
租用場地 (新增項目)	1	12,580	12,580	12,580	是 12,580	附錄 III 13c
預算支出總額(元)			40,810			
申請區議會撥款的款額(元)				40,810	*即預算支出總額減去預算收入總額	

只供本處填寫

建議獲准支出項目總額(元) (I)	30,810
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	10,000
總額(元) (III) = (I) + (II)	40,810

西貢區公民教育促進委員會

Sai Kung District Civic Education Promotion Committee

通訊處：將軍澳坑口培成路38號西貢將軍澳政府綜合大樓六樓轉交
Address: 6/F., SKTKO Government Complex, 38 Pui Shing Road, Hang Hau, TKO.

電話/Tel: 3740 5327

傳真/Fax: 3525 1845

Our ref: () in HAD SK DMR 11/40/60/15/(2016-2017)/3

西貢區議會
財務及行政委員會
主席
溫悅昌先生 BBS, MH, JP

溫主席：

2016/2017 西貢區國慶升旗禮 活動更改資料通知 申請編號：29/16-17(CA)

現活動的指定負責人將更換為賴寶鈞先生，詳細資料如下：

姓名：(中文)	賴寶鈞先生
(英文)	Mr LAI Po-kwan, Rayco
職位：	聯絡主任主管(坑口)
日間聯絡電話號碼：	3740 5325
晚間聯絡電話號碼：	--
手提電話號碼：	--
傳真號碼：	3525 1845
電郵地址：	rayco_pk_lai@had.gov.hk

西貢區公民教育促進委員會主席
文嘉燕女士

(Mrs.)

二零一六年十一月十七日



西貢區公民教育促進委員會

Sai Kung District Civic Education Promotion Committee

通訊處：將軍澳坑口培成路38號西貢將軍澳政府綜合大樓六樓轉交
Address.: 6/F., SKTKO Government Complex, 38 Pui Shing Road, Hang Hau, TKO.

電話/Tel: 3740 5326

傳真/Fax: 3525 1845

Our ref: () in HAD SK DMR 11/40/60/15/(2016-2017)/8

西貢區議會財務及行政委員會主席
溫悅昌 BBS, MH, JP

溫主席：

西貢區公民教育填色比賽 申請編號：30/16-17(CA) 活動更改資料通知

由於本活動的指定負責人莫婉玲女士已調任，現活動的指定負責人將更換為賴寶鈞先生，詳細資料如下：

姓名：(中文)	賴寶鈞先生
(英文)	Mr LAI Po-kwan
職位：	聯絡主任主管(坑口)
日間聯絡電話號碼：	3740 5325
晚間聯絡電話號碼：	--
手提電話號碼：	--
傳真號碼：	3525 1845
電郵地址：	rayco_pk_lai@had.gov.hk

西貢區公民教育促進委員會主席
文嘉燕

()

二零一六年十一月十七日



西貢區公民教育促進委員會

Sai Kung District Civic Education Promotion Committee

通訊處：將軍澳坑口培成路38號西貢將軍澳政府綜合大樓六樓轉交
Address.: 6/F., SKTKO Government Complex, 38 Pui Shing Road, Hang Hau, TKO.

電話/Tel: 3740 5326

傳真/Fax: 3525 1845

Our ref: () in HAD SK DMR 11/40/60/15/(2016-2017)/6

西貢區議會財務及行政委員會主席
溫悅昌 BBS, MH, JP

溫主席：


西貢區公民教育劇場
申請編號：31/16-17(CA)
活動更改資料通知

由於本活動的指定負責人莫婉玲女士已調任，現活動的指定負責人將更換為賴寶鈞先生，詳細資料如下：

姓名：(中文)	賴寶鈞先生
(英文)	Mr LAI Po-kwan
職位：	聯絡主任主管(坑口)
日間聯絡電話號碼：	3740 5325
晚間聯絡電話號碼：	--
手提電話號碼：	--
傳真號碼：	3525 1845
電郵地址：	rayco_pk_lai@had.gov.hk

西貢區公民教育促進委員會主席

文嘉燕



二零一六年十一月十七日



將軍澳（南）分區委員會

Tseung Kwan O (North) Area Committee

通訊處：
西貢民政事務處
將軍澳坑口培成路 38 號
西貢將軍澳政府綜合大樓 5 樓

檔案： () in HAD SK DMR 11/25/15/10/(2016-2018)/1

電話： 3740 5317

傳真： 3525 1845

西貢區議會

財務及行政委員會主席

溫悅昌先生，BBS, MH, JP

溫主席：

耆樂融融綜藝欣賞會

(申請編號：39/16-17(CA))

本會承蒙西貢區議會撥款贊助舉辦上述活動，謹此致謝。

由於上述活動所需物資及服務的實際報價與初期預算有部份出入，為應對實際需要並有效運用撥款，本會希望申請將部份已獲批准的支出項目互相調撥，而活動計劃的總金額則會保持不變；調撥詳情列載於附件一。

希望貴會考慮並批准上述申請，令活動能夠順利進行。如有任何查詢，請致電 3740 5317 與本會秘書處霍小姐聯絡。



(呂劍豪)

將軍澳(南)分區委員會主席

二零一六年十一月二十八日

連附件

28 NOV 2016

耆樂融融綜藝欣賞會

(申請編號：39/16-17(CA))

以下開支項目需要更改單位成本，並作出調撥：

預算開支項目	數量	原定單位成本 (元)	原定批發金額 (元)	修訂單位成本 (元)	修訂申請金額 (元)	可作調撥的 金額(元)	需作調撥的 金額(元)
2. 設計及印製 A3 海報	1000 張	4.-	4,000.-	1.6-	1,600.-	2,400.-	-.-
3. 入場券(兩款)	1000 x 2	1.-	2,000.-	0.8-	1,600.-	400.-	-.-
4. 請柬連信封	300	-.-	2,000.-	8.-	2,400.-	-.-	400.-
5. 郵費	-	-.-	1100.-	-.-	2,000.-	-.-	900.-
6. 場租	2 場	4,600.-	9,200.-	3,100.-	6,200	3,000.-	-.-
7. 音樂版權及牌照費用	2 場	9,500.-	19,000.-	11,744.-	23,488.-	-.-	4,488.-
8. 背幕 (座地式)	2 場	3,800.-	7,600-	2,800.-	5,600.-	2,000.-	-.-
9. 音響系統	2 場	5,000.-	10,000.-	3,800.-	7,600.-	2,400.-	-.-
10. 場地佈置及清潔	2 場	1,000.-	2,000.-	300.-	600.-	1,400.-	-.-
11. 典禮儀式	1 場	800.-	800.-	1,000.-	1,000.-	-.-	200.-
13. 提供綜合表演項目如歌唱、舞蹈、魔術等，約共 2.5 小時；另包括司儀服務	2 場	40,000.-	80,000.-	42,500.-	85,000.-	-.-	5,000.-
14. 紀念品	600 份 x 2	30.-	36,000.-	30.05-	36,060.-	-.-	60.-
15. 瓶裝水	384 枝	4.5-	1,728.-	3.-	1,152.-	576.-	-.-
16. 義工津貼	20 位	40.-	800.-	90.-	1,800.-	-.-	1,000.-
17. 運輸	4 次	120.-	480.-	150.-	600.-	-.-	120.-
20. 雜項	-	192.-	192.-	200.-	200.-	-.-	8.-
			176,900.-		176,900.-	12,176.-	12,176.-

* 修訂 / 調撥後的開支項目數量不變，支出總額亦不變。

預算開支項目 ¹ (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註
2. A3 海報	1000	1.6	1,600	1,600	是 1,600	附錄 III 16h
3. 入場券	2000	0.8	1,600	1,600	是 1,600	附錄 III 16h
4. 請柬連信封	300	8	2,400	2,400	是 2,400	附錄 III 16h
5. 郵費	—	—	2,000	2,000	是 2,000	附錄 III 30b
6. 場租	2	3,100	6,200	6,200	是 6,200	附錄 III 13a
7. 音樂版權及牌照	2	11,744	23,488	23,488	是 23,488	附錄 III 28a-c
8. 座地式背幕	2	2,800	5,600	5,600	是 5,600	附錄 III 4bii
9. 音響系統	2	3,800	7,600	7,600	是 7,600	附錄 III 3d
10. 場地佈置清潔	2	300	600	600	是 600	附錄 III 4bii
11. 典禮儀式	1	1,000	1,000	1,000	是 1,000	附錄 III 31c
13. 綜合表演	2	42,500	85,000	85,000	是 85,000	附錄 III 12a
14. 紀念品	1200	30.05	36,060	36,060	是 36,060	附錄 III 15c
15. 瓶裝水	384	3	1,152	1,152	是 1,152	附錄 III 8a
16. 義工津貼	20	90	1,800	1,800	是 1,800	附錄 III 8c
17. 運輸	4	150	600	600	是 600	附錄 III 7a
20. 雜項	—	200	200	200	是 200	附錄 III 11a
預算支出總額(元)			176,900			
申請區議會撥款的款額(元)				176,900	*即預算支出總額減去預算收入總額	

只供本處填寫

建議獲准支出項目總額(元) (I)	176,900
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	0
總額(元) (III) = (I) + (II)	176,900

將軍澳（北）分區委員會
Tseung Kwan O (North) Area Committee

通訊處：
西貢民政事務處
將軍澳坑口培成路 38 號
西貢將軍澳政府綜合大樓高
座 5 樓

本會檔號：() in HAD SK DMR 11/25/20/15/(2016-2017)/4

電話號碼： 3740 5302

傳真號碼： 3525 1845

西貢區議會財務及行政委員會主席
溫悅昌太平紳士，BBS，MH

溫主席：

梨園獻寶敬耆英
申請編號：40/16-17(CA)
修訂財政預算

本會萬分感激 貴會於 10 月 17 日批出港幣 19 萬元舉辦標題所述的敬老活動，但秘書處日前就題述敬老活動進行了招標／報價，由於各項服務／貨品的實際報價或支出金額與本會較早前的估算及申請金額有差異，為了能更靈活有效地運用區議會的撥款，本會現欲申請調撥部分項目的金額以配合活動的需要。調撥詳情請參閱附表。

敬希 貴會批准，以便活動能順利舉行。謝謝！

將軍澳(北)分區委員會主席劉京科

(姚淑因



代行)

連附件

2016 年 11 月 22 日



梨園獻寶敬耆英
申請編號：40/16-17(CA)
修訂財政預算

預算開支項目	已批撥款項			申請調撥款項			備註
	數量	單位 成本 (元)	款額 (元)	數量	單位 成本 (元)	款額 (元)	
1. 提供粵劇全劇演出及有關服務，包括司儀、戲金、綵排、服裝、道具、燈光佈景、中西樂隊(包括樂師)、專業粵劇化妝、音響設備、香港作曲家及作詞協會版權費、來回運輸費用及幕後工作人員	2 場	61,000	122,000	2 場	55,975	111,950	調撥
2. 背幕橫額	1	1,000	1,000	1	1,500	1,500	調撥
3. 場地佈置及清潔	2	1,000	2,000	1	3,500	3,500	調撥
4. 接待處用品	-	-	370	-	-	600	調撥
6. 請柬連信封	300	-	2,000	300	10	3,000	調撥
7. 入場券	1,000 x 2	1	2,000	1,000 x 2	0.8	1,600	調撥
8. A3 宣傳海報	800	4	3,200	800	2.5	2,000	調撥
9. 宣傳橫額	10	200	2,000	10	190	1,900	調撥
10. 團體紀念狀	5	45	225	5	90	450	調撥
11. 參加者紀念品(如福袋)	600 x 2	30	36,000	600 x 2	34	40,800	調撥
12. 樽裝水	350	4.5	1,575	350	5	1,750	調撥
16. 學校場地工作人員 開支	2	640	1,280	4	650	2,600	調撥
18. 郵費	-	2,000	2,000	-		4,000	調撥
			175,650			175,650	

預算開支項目 ¹ (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註
1. 提供粵劇全劇演出及有關服務，包括司儀、戲金、綵排、服裝、道具、燈光佈景、中西樂隊、粵劇化妝、音響設備、版權費、運輸費用及幕後工作人員	2	55,975	111,950	111,950	是 111,950	附錄 III 演出—12a 燈光—3d 佈景—4bii 音響設備—3d 版權費—28a-c 運輸費—7a
2. 背幕橫額	1	1,500	1,500	1,500	是 1,500	附錄 III 4bii
3. 場地佈置及清潔	1	3,500	3,500	3,500	是 3,500	附錄 III 4bii
4. 接待處用品	—	—	600	600	是 600	附錄 III 31c
6. 請柬連信封	300	10	3,000	3,000	是 3,000	附錄 III 16h
7. 入場券	2000	0.8	1,600	1,600	是 1,600	附錄 III 16h
8. A3 宣傳海報	800	2.5	2,000	2,000	是 2,000	附錄 III 16h
9. 宣傳橫額	10	190	1,900	1,900	是 1,900	附錄 III 16h
10. 團體紀念狀	5	90	450	450	是 450	附錄 III 16h
11. 參加者紀念品	1200	34	40,800	40,800	是 40,800	附錄 III 15c
12. 樽裝水	350	5	1,750	1,750	是 1,750	附錄 III 8a
16. 學校場地工作人員	4	650	2,600	2,600	無此項 2,600	—
18. 郵費	—	—	4,000	4,000	是 4,000	附錄 III 30b
預算支出總額(元)			175,650			
申請區議會撥款的款額(元)				175,650	*即預算支出總額減去預算收入總額	

只供本處填寫

建議獲准支出項目總額(元) (I)	173,050
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	2,600
總額(元) (III) = (I) + (II)	175,650

西貢區公民教育促進委員會

Sai Kung District Civic Education Promotion Committee

通訊處：將軍澳坑口培成路38號西貢將軍澳政府綜合大樓六樓轉交
Address.: 6/F., SKTKO Government Complex, 38 Pui Shing Road, Hang Hau, TKO.

電話/Tel: 3740 5326

傳真/Fax: 3525 1845

Our ref: () in HAD SK DMR 11/40/60/15/(2016-2017)/10

西貢區議會財務及行政委員會主席
溫悅昌 BBS, MH, JP

溫主席：

西貢區公民教育故事創作及演講比賽暨頒獎典禮 申請編號：45/16-17(CA) 活動更改資料通知

本活動的指定負責人將更換為賴寶鈞先生，詳細資料如下：

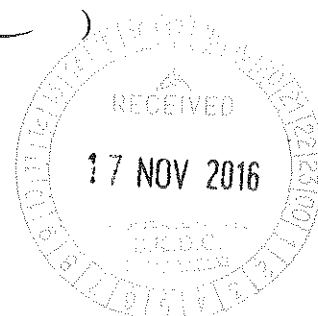
姓名：(中文)	賴寶鈞先生
(英文)	Mr LAI Po-kwan
職位：	聯絡主任主管(坑口)
日間聯絡電話號碼：	3740 5325
晚間聯絡電話號碼：	--
手提電話號碼：	--
傳真號碼：	3525 1845
電郵地址：	rayco_pk_lai@had.gov.hk

西貢區公民教育促進委員會主席

文嘉燕

()

二零一六年十一月十七日



西貢區議會
將軍澳坑口培成路 38 號
西貢將軍澳政府綜合大樓 3 及 4 樓



SAI KUNG DISTRICT COUNCIL,
3rd & 4th floor, Sai Kung Tseung
Kwan O Government Complex,
38 Pui Shing Road, Hang Hau,
Tseung Kwan O

西貢區議會
財務及行政委員會
主席溫悅昌先生，BBS，MH，JP

溫先生：

活動更改資料申請(7/16-17(A&C))

為了增加宣傳「2016/2017 西貢區音樂及文化藝術節」及善用藝術及文化專款專項的資源，藝術及文化活動工作小組現就活動「製作中央宣傳物品」(編號：7/16-17(A&C))申請增撥 6,249.50 元，用以新增一項「雜誌廣告」的宣傳開支，並把原有已審批的支出項目「設計及製作紀念品」中調撥 4,000 元至「雜誌廣告」，即「雜誌廣告」項目的合共預計開支為 10,249.50 元，而「製作中央宣傳物品」的活動資助則因此而上調至 156,249.50 元，詳情如下：

新增開支項目：

項目	原來獲批撥金額 (元)	調撥後的金額 (元)
雜誌廣告	(不適用)	10,249.50

調撥開支項目：

項目	原來獲批撥金額 (元)	調撥後的金額 (元)
設計及製作紀念品	45,156	41,156

藝術及文化活動工作小組
召集人李家良



2016年11月28日

預算開支項目 ¹ (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註
5. 設計及製作紀念 品	—	—	41,156	41,156	是 41,156	附錄 III 15acd
雜誌廣告 (新增項目)	—	—	10,249.5	10,249.5	無此項 10,249.5	—
預算支出總額(元)			51,405.5			
申請區議會撥款的款額(元)				51,405.5	*即預算支出總額減去預算收入總額	

只供本處填寫

建議獲准支出項目總額(元) (I)	41,156
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	10,249.5
總額(元) (III) = (I) + (II)	51,405.5



致：西貢區議會財務及行政委員會

由西貢區議會撥款贊助於2016年12月3及4日舉行的「2016/2017西貢區音樂及文化藝術節 — 藝聚西貢」，申請編號：8/16-17(A&C)。預期活動參加者人數增加和配合宣傳，需要增加印製環保袋，現申請調撥已批的撥款項目，從項目19「藝術攤位津貼」調撥HK\$12000至項目26「購買參加者DIY創作環保袋」，現特致函申請有關調撥，敬希批准。

項目明細：

預算開支項目 ¹ (請詳細列明)	原訂 數量 (i)	原訂 單位成本 (元) (ii)	原訂 預算支出 (元) (iii)= (i)x(ii)	原訂 申請款額 (元)	修訂後 款額 (元)	備註
19. 藝術攤位津貼	60組 X 2天	300	36000	36000	24000	撥款申請表內項目：19 (\$200 x 60組 x 2天) =減少 HK\$12000) 調撥原因：預計參加人數增加，需要增加環保袋數量供2天活動使用，而藝術攤位津貼可因而下調。
26. 購買參加者DIY創作環保袋	1000	10	10000	10000	22000	撥款申請表內項目：26 (\$11 X 2000 增加 HK\$12000) 調撥原因：預計參加人數增加，需要增加環保袋數量供2天活動使用

為使活動達至更佳效果及順利舉行，敬希批准，謝謝體諒。如對是次申請有任何疑問或建議，敬請致電 2798 9073 與本人聯絡。

「藝聚西貢」活動負責人
周堅場
項目經理
西貢區社區中心有限公司



二零一六年十一月二十二日

專業顧問
黃於唱
黃文泰
黎明輝

法律顧問
車偉恒

總幹事
譚景華

西貢區社區中心有限公司

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED

西貢美源街8號 賽馬會綜合服務處 西貢區社區中心

Sai Kung District Community Centre Jockey Club Integrated Services Centre, 8 Mei Yuen Street, Sai Kung, New Territories

電話Tel: 2792 1762 * 傳真Fax: 2791 0247 * 電郵e-mail: skdcc@skdcc.org * 網址Website: www.skdcc.org

